



WALAAYBAA-GU



Yilaadhu ngaya ngami-y...

Today I saw...

In language ideas have their home. Through learning language we come home. This Gamilaraay language reader has been developed to support the revival of the Gamilaraay Language. It has been written, edited and illustrated by Christopher Orchard.

Print ISBN: DRAFT

Ebook ISBN: DRAFT

First Edition. First Published 10/02/2024.

Guraay walaay-baa-gu dharrawuluwi-yaa-ya.
Keep coming home slowly.

A Gamilaraay Language Reader

Level 6



Yilaadhu ngaya ngami-y...

Today I saw...

An artistic illustration of a Black-faced Cuckooshrike perched on a branch in a savanna landscape at sunset. The bird is grey with a black face and is looking to the left. The background features a large, gnarled tree with red and yellow foliage, a bright sun low on the horizon, and a field of dry grass. The sky is a mix of orange, yellow, and purple.

Yilaadhu ngaya gunidjaa ngami-y.

Today I saw a Black-faced Cuckooshrike.

Yilaadhu ngaya bawurra ngami-y.

Today I saw a Red Kangaroo.



A detailed illustration of a Wedge-tailed Eagle perched on a large, light-colored rock in the foreground. The eagle is shown in profile, facing right, with its wings slightly spread and its head turned towards the viewer. It has dark brown plumage on its body and wings, and a lighter, almost white, patch on its forehead and around its eyes. Its beak is sharp and dark. The background is a savanna landscape with dry grass, scattered trees, and a warm, orange-hued sky, suggesting a sunset or sunrise. The overall style is that of a watercolor or soft painting.

Yilaadhu ngaya maliyan ngami-y.

Today I saw a Wedge-tailed Eagle.



Yilaadhu ngaya gilaa ngami-y.

Today I saw a Galah.

A painting of a magpie in a desert landscape at sunset. The magpie is in the foreground on the right, looking left. It has a long, dark beak and a red eye. The background shows a winding path through a desert with sparse vegetation and a large, bright sun setting behind a line of trees.

Yilaadhu ngaya burrugarrbuu ngami-y.

Today I saw a Magpie.

A detailed illustration of a Sulphur-crested Cockatoo in its natural habitat. The bird, with its white feathers, black beak, and vibrant yellow crest, is shown in profile on the right side of the frame. The background features a savanna landscape with scattered trees and shrubs under a warm, orange-hued sky. A large, bright sun is visible on the horizon, creating a silhouette effect on the trees. The overall style is artistic and painterly.

Yilaadhu ngaya muraay ngami-y.

Today I saw a Sulphur-crested Cockatoo.



Yilaadhu ngaya yurrandaali ngami-y.

Today I saw a Goanna.



Yilaadhu ngaya biliirr ngami-y.

Today I saw a Red-tailed Black Cockatoo.



Yilaadhu ngaya yuwagayrr ngami-y.

Today I saw an Ibis.



Yilaadhu ngaya ngarraadhaan ngami-y.

Today I saw a bat.

A detailed illustration of a Tawny frogmouth owl in its natural habitat. The owl, with its characteristic large, round eyes and wide, open beak, is perched in the foreground on the right. Its feathers are a mix of grey, brown, and white, providing excellent camouflage. The background is a vibrant sunset scene with a large, glowing sun low on the horizon, casting a warm orange and yellow light across the landscape. Silhouetted trees and bushes are scattered throughout the scene, some with a reddish tint. The overall style is painterly and evocative of a wilderness environment.

Yilaadhu ngaya buluurr ngami-y.

Today I saw a Tawny frogmouth.



Yilaadhu ngaya ying.gil.

Now I am tired.



WALAAYBAA-GU